

# ОРГАНІЗАЦІЙНА РОБОТА

кафедри загального

і слов'янського мовознавства  
та іноземних мов



# НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНІ ПРАЦІВНИКИ

кафедри загального і слов'янського мовознавства  
та іноземних мов (станом на 01.09.2020 р.)

- **КОРОЛЬ** Лариса Леонідівна  
*завідувач кафедри, кандидат педагогічних наук, доцент*
- **ЛУТФУЛЛІН** Валерій Саматович  
*кандидат педагогічних наук, доцент*
- **ПЕТРУШОВА** Наталія Вікторівна  
*кандидат філологічних наук, доцент*
- **ЧЕРЧАТА** Лідія Михайлівна  
*кандидат педагогічних наук, доцент*
- **КОЛОТАЙ** Катерина Олександрівна  
*викладач*
- **ПЕТРОВИЧ** Ольга Степанівна  
*викладач*
- **ХАЛЯВКА** Лідія Валеріївна  
*викладач*



## ОРГАНІЗАЦІЙНА РОБОТА кафедри загального і слов'янського мовознавства та іноземних мов

- Завідувачка кафедри Л. Король, доцентки Н. Петрушова, Л. Черчата – членкині Вченої ради факультету філології та журналістики, до компетенції якої належить визначення загальних напрямів навчальної, наукової та виховної діяльності цього структурного підрозділу Університету.
- Кафедралки-членкині вченої ради ФФЖ беруть участь у роботі комісій, виголошують доповіді на засіданнях ученої ради факультету філології та журналістики.
- У вересні 2020 р. доцентки Л. Король та Л. Черчата виступили з доповіддю «Про підготовку майбутніх бакалаврів до єдиного вступного іспиту з іноземної мови» на засіданні вченої ради природничого факультету.



## ОРГАНІЗАЦІЙНА РОБОТА кафедри загального і слов'янського мовознавства та іноземних мов



Доц. Л. Черчата –  
заступниця декана з  
практик

*Згідно з навчальними планами та графіком навчального процесу в 2020 році на факультеті філології та журналістики для студентів денної та заочної форм навчання організовано та проведено:*

- *4 виробничих педагогічних практики у старшій школі;*
- *7 виробничих педагогічних практик;*
- *13 виробничих практик зі спеціальності;*
- *2 виробничих медіаосвітніх практики;*
- *5 виробничих педагогічних практик у вищій школі.*



Проведено консультації  
для студентів на  
платформі Zoom



## ОРГАНІЗАЦІЙНА РОБОТА кафедри загального і слов'янського мовознавства та іноземних мов

Кураторки академічних груп (доц. Петрушова Н. В., доц. Черчата Л. М., викл. Халявка Л. В.) проводять виховні заходи із студентською молоддю (відвідування музеїв, обговорення театральних вистав, філологічні експедиції, подорожі та екскурсії, зустрічі із знаменитими крaянами, бесіди тощо), долучаються до факультетських подій.



## ПІДГОТОВКА АНГЛІЙСЬКОМОВНОЇ ВЕРСІЇ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА ЄВРОПЕЙСЬКОГО ЗРАЗКА (DIPLOMA SUPPLEMENT)

Доцентки *Король Л. Л., Черчата Л. М.* входять до складу групи, яка забезпечує підготовку англomовних версій Додатків до диплома Європейського зразка. У цій справі кафедра багато років співпрацює з природничим факультетом ПНПУ імені В. Г. Короленка

*У 2020/21 н. р. підготовлено англійськомовних версій Додатків для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти – 10;*

*для другого (магістерського) рівня вищої освіти – 10.*

*Додаток (Diploma Supplement) є документом, що видається випускникам закладів вищої освіти з метою надання інформації, необхідної для об'єктивної оцінки кваліфікації вищої освіти, здобутої особою, яка отримала диплом про вищу освіту.*



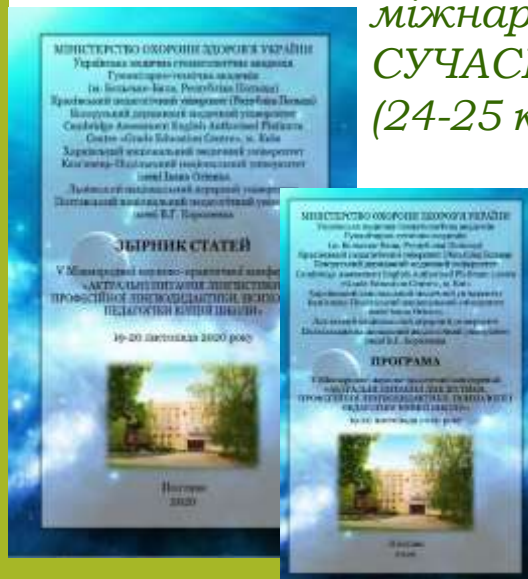
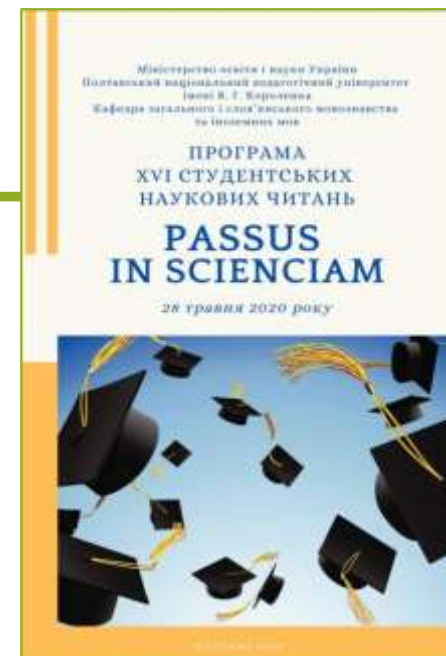
# ОРГАНІЗАЦІЙНА РОБОТА кафедри загального і слов'янського мовознавства та іноземних мов

Науково-педагогічні працівники кафедри взяли участь у роботі оргкомітетів науково-практичних конференцій:

- Доц. Король Л. Л. – членкиня оргкомітету V Міжнародної науково-практичної конференції «АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЛІНГВІСТИКИ, ПРОФЕСІЙНОЇ ЛІНГВОДИДАКТИКИ, ПСИХОЛОГІЇ І ПЕДАГОГІКИ ВИЩОЇ ШКОЛИ» та редколегії збірника статей комунікативного наукового форуму. (19-20 листопада 2020 р., м. Полтава)

- Доц. Петрушова Н. В. – членкиня оргкомітету міжнародного семінару «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ: СУЧАСНА НАУКОВА ПАРАДИГМА» (24-25 квітня 2020 р., м. Полтава)

- Доц. Король Л. Л. – голова оргкомітету, доц. Петрушова Н. В., доц. Черчата Л. М. – членкині оргкомітету XVI студентських наукових читань «PASSUS IN SCIENCIAM» (28 травня 2020 р., м. Полтава)



ОРГАНІЗАЦІЙНА РОБОТА  
кафедри загального і слов'янського  
мовознавства та іноземних мов



ПИСЬМОВИЙ ПЕРЕКЛАД  
ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ



Доцентки *Король Л. Л., Петрушова Н. В., Черчата Л. М.*  
здійснили англomовне редагування фахових видань  
ПНПУ імені В. Г. Короленка.



# КОНСУЛЬТАЦІЇ ТА МЕТОДИЧНА ДОПОМОГА ПЕДАГОГІЧНИМ ПРАЦІВНИКАМ МІСТА ТА ОБЛАСТІ

*Доц. Черчата Л. – членкиня журі другого етапу всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої академії наук України 2020 р. (секція російська мова).*



*Л. Черчата проводить консультацію з Н. Заяц, учителькою зарубіжної літератури Кременчуцького ліцею № 11 «Гарант».*

## КОНСУЛЬТАЦІЇ ТА МЕТОДИЧНА ДОПОМОГА ПЕДАГОГІЧНИМ ПРАЦІВНИКАМ МІСТА ТА ОБЛАСТІ



*Доц. Черчата Л. М. – науковий консультант дослідження «Языковые средства реализации гендерных стереотипов в современном русском языке» Тихонович Надії, учениці 11-А класу Полтавської гімназії № 13 Полтавської міської ради Полтавської області*

*Н. Тиханович з науковою керівницею, Антоніною Степанівною Білокінь, учителькою російської мови та зарубіжної літератури, учителькою вищої категорії*



## ПРОВЕДЕННЯ ВІДКРИТИХ ЗАНЯТЬ



У 2020/2021 н. р. проведено  
5 відкритих занять:  
доц. Король Л. Л.  
доц. Лутфуллін В. С.  
викл. Колотай К. С.  
викл. Петрович О. С.  
викл. Халявка Л. В.

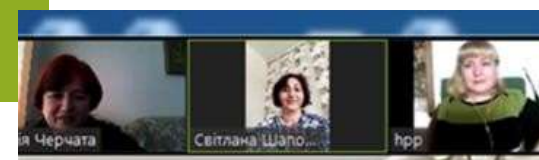


Розроблено та обговорено  
5 конспектів занять:  
доц. Король Л. Л.  
доц. Лутфуллін В. С.  
викл. Колотай К. С.  
викл. Петрович О. С.  
викл. Халявка Л. В.

## СПІВПРАЦЯ З КРАЙОВИМИ ОСВІТНІМИ ЗАКЛАДАМИ

Проведено віртуальний Круглий стіл за участю директорки Щербанівського ліцею Щербанівської сільської ради Полтавського району Полтавської області Н. Драч, вчительки С. Шаповал та доценок Л. Король, Л. Черчатої.

14.05.2020



# ПРОФОРІЄНТАЦІЙНА РОБОТА Кафедри загального і слов'янського мовознавства та іноземних мов

- Щороку кафедра проводить профорієнтаційні заходи, пропагуючи значущість професії вчителя серед учнівської молоді краю.



Доц. Король Л. Л. – членкиня редколегії щомісячної юридично-просвітницької газети «Правовий вісник» Регіонального центру з надання безоплатної вторинної правової допомоги у Полтавській області



<https://www.legalaid.gov.ua/>

Сторінка	Назва статті	№
1	<b>ЛІВОВА М.І.</b> Діяччя волонтерів у сфері правової допомоги: професія, професійна відповідальність. Роль юридичного центру з надання безоплатної вторинної правової допомоги у Полтавській області	3
3	<b>ПРИВІТАННЯ</b> з нагоди Дня місцевого самоуправління голови Полтавської обласної ради Олександра Біленького	3
4	<b>Душка спеціаліста.</b> Олександр Біленький. Децентралізація повинна продовжитися, а громади - мати достатньо ресурсів для розвитку	4
5-6	<b>10 грудня - Всеукраїнський день безоплатної правової допомоги</b>	5-6
7	<b>17 грудня - День праці</b> працівників державної виконавчої служби	7
8	<b>Адвокати - партнери системи БПД</b>	8
9-10	<b>Місцеве самоуправління - по-новому</b>	9-10
11	<b>Верховна Рада України</b> дозволила державним службовцям залишатися на посаді до 70-ти річного віку	11
12-13	<b>Новини від партнерів.</b> Система безоплатної правової допомоги - надійний партнер у діяльності Полтавського обласного благодійного фонду "Громадський захорон"	12-13
14-15	<b>Адвокат консультує.</b> Банкрутство фізичної особи - як способ списання кредитних боргів	14-15
16	<b>Певнина права:</b> Внутрішньо-переміщені особи допомогли покращити соціальні умови, пов'язані з народженням дитини	16
17	<b>Преклади успішного захисту</b> Семанського бюро правової допомоги. Клієнці домоглись отримати квартиру у порядку складування	17
18	<b>Преклади успішного захисту</b> Полтавського Бюро правової допомоги. Як у суді довести, що Ваша бабуся - це Ваша бабуся	18
19-20	<b>Консультації «WIKILEGALIA»:</b> Новитрубувані паї	19-20
21-22	<b>Факшеві системи БПД</b> роз'яснюють. Як отримати компенсацію, якщо травмувалися на вулиці під час зльоту парашутиста	21-22
23-24	<b>Зразки документів</b> правового та процесуального характеру	23-24
25	<b>Медіа галерея</b>	25
26	<b>Система БПД</b> у соціальних мережах	26



# УЧАСТЬ У ПРОЄКТІ #НЕВІДОМЕ\_ПРО\_ВІДОМИХ: ВАСИЛЬ СУХОМЛИНСЬКИЙ – ВИПУСКНИК ПОЛТАВСЬКОГО ПЕДІНСТИТУТУ, ЯКИЙ СТАВ КЛАСИКОМ ПЕДАГОГІЧНОЇ ДУМКИ ХХ СТОЛІТТЯ

*Людина народжується не для того, щоб зникнути безвісною пилінкою. Людина народжується, щоб лишити по собі слід вічний.*


*В. Сухомлинський*

*Феномен особистості Василя Сухомлинського характеризує його творча спадщина. 48 книг, понад 600 статей, оповідання і казки (понад 1500 назв), що вийшли мільйонними накладками (загалом понад 15 млн.) 53 мовами народів світу.*

*Книгу-символ гуманістичної педагогіки «Серце віддаю дітям», за яку автор був удостоєний першої премії Педагогічного товариства УРСР (1973) та Державної премії УРСР (1974), видано 55 разів 32 мовами.*

<http://philonew.pnpu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/12/%D0%92.-2.pdf>





## ОРГАНІЗАЦІЯ ТА ПРОВЕДЕННЯ ПОЗНАВЧАЛЬНИХ ЗАХОДІВ КУЛЬТУРНОГО, ОСВІТНЬОГО ХАРАКТЕРУ

*Кафедра як структурний підрозділ  
Полтавського національного педагогічного  
університету імені В.Г. Короленка проводить  
виховну діяльність, спрямовану на здобуття  
студентською молоддю лінгвокраїнознавчого  
досвіду, на формування національної  
самосвідомості, патріотизму, гуманістичних  
ціннісних орієнтацій.*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*На терені виховної роботи вияскравлюються заходи, проведення яких стало кафедральною традицією.*



*Щорічний турнір  
знавців англійської мови  
'CLEVERDUCK'*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Конкурс ерудитів*  
**‘GRAMMAR STUDENT’**



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*Лексичний турнір  
першокурсників  
'DICTIONARY BRAIN'*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*День слов'янської  
писемності та  
культури*



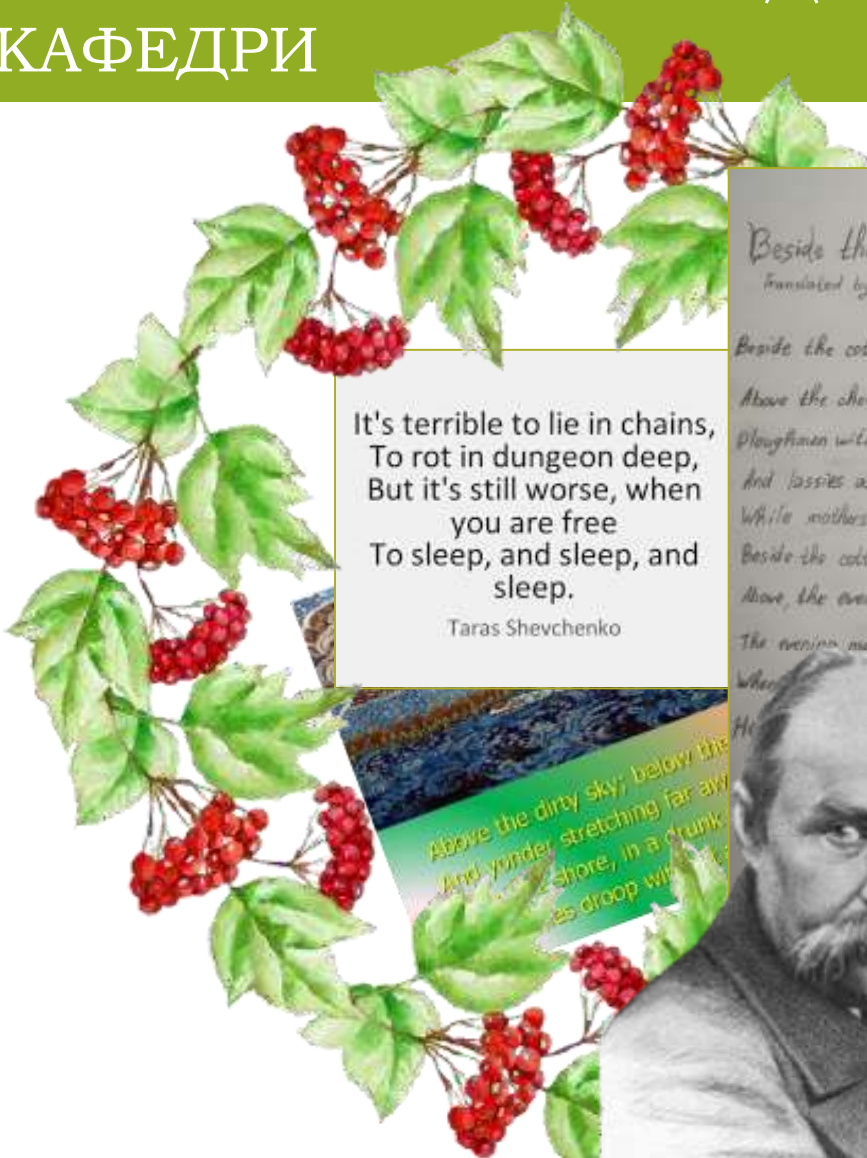
# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Круглий стіл  
«Під зіркою Кирила й  
Мефодія»*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

Перекладацький  
проект 'TARAS  
SHEVCHENKO IN  
ENGLISH'



It's terrible to lie in chains,  
To rot in dungeon deep,  
But it's still worse, when  
you are free  
To sleep, and sleep, and  
sleep.

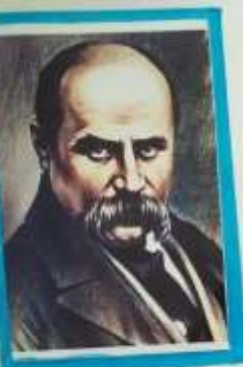
Taras Shevchenko

*Beside the Cottage*

Translated by Herbert Marshall

Beside the cottage cherry trees  
are swaying,  
Above the cherries may-bugs  
winging  
Ploughmen with their ploughs are  
homeward heading,  
And lassies as they pass are  
singing,  
While mothers wait with supper  
ready,  
Beside the cottage all the families  
are eating,  
Above the evening star the  
sunset's greeting,  
The evening meal the daughter  
prepares

Beside the cottage mothers  
hullabing  
Till little ones in golden  
slumbers're lying  
She herself beside the girls  
are lying,  
With nightingales and  
can't their quiet  
keep.



Taras Shevchenko,  
born 9 March 1814  
Korotkivka, Ukraine  
& March 1844 in  
Simbirsk, Russia. Artist  
& national hero  
He wrote  
over 800 works written  
in Ukrainian, 140 are known  
to survive.

*The Muddy Drifters*

The mighty ocean waves and  
billows  
The wind in anger howls and roars,  
Down to the ground it hurls the  
willows,  
And mountain high lifts up the  
waves

The pale-faced moon peeks out this morning  
To peep out from behind a cloud,  
Like a dancer upon the ocean  
It first lifts up peep then dips down

The water don't move to make the  
morning,  
There not as yet a sound of man,  
The oaks & planks cut out their  
sawings  
And ash trees crack and creak and  
sing



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Europe Day*



*Експрес вікторина  
‘The European Union:  
Questions and Answers’*



*Рантівка  
‘Ukraine is Europe!’*

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Заходи до Дня Європи*



*Фестиваль  
європейських ідей*



# ПОЗАНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Зустріч  
'OPEN THE DOOR!'  
студентів-філологів,  
майбутніх журналістів,  
істориків та географів із  
випускником  
факультету філології та  
журналістики Павлом  
Черчатим – учасником  
програми ERASMUS+,  
магістром Тартуського  
університету (Естонія)*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

## HUMAN RIGHTS DAY



*Інтерактивний тренінг «СТОП булінг!» для студентів факультету філології та журналістики та факультету історії та географії. Захід відбувся в межах національно-просвітницького проекту «Я маю право!» спільно з Регіональним та місцевим центрами з надання безоплатної вторинної правової допомоги (БВПД)*



# ПОЗАНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

Міжнародний  
волонтерський проєкт  
«РАЗОМ!»

Від 2015 року при кафедрі діє міжнародний волонтерський проєкт «Разом!», який об'єднав викладачів, колишніх випускників та їхніх вихованців, студентів університету з громадськими діячами української діаспори США та Канади (В. Кунько, З. Гайдучок, М. Федорів) у справі допомоги захисникам України



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

Міжнародний волонтерський проект «Разом!»



## ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

Міжнародний волонтерський  
проект «Разом!»



● *Маленькі та дорослі учасники проекту відправили на передову, до госпіталів східного регіону десятки посилок із медикаментами, медичними приладами, дитячими малюнками, ласощами.*

Гостини учнів Полтавської гімназії № 32 (класний керівник С. С. Маник) в межах проекту «Разом!»



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

Всесвітній день доброти,  
13 листопада



Обговорення фільму  
за романом Елеанор  
Портер «Полліанна»



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



**HALLOWEEN  
Party**







# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



зображення\_viber\_2020-11-...

зображення\_viber\_2020-10-...

Бубнова Катерина.jpg

## Віртуальний конкурс електронної листівки "Halloween Card Conquest 2020"



Павленко Максим.png

Hubanov Oleksandr.jpg

Olexii Partola.jpg

Oliha Kononenko, ПБ-22.jpg

Samoid Victoriaia.jpg

### HALLOWEEN CARD CONQUEST 2020

26 користувачів



Tkachenko Alona.png

Tkachenko Marharyta 1.pdf

Tkachenko Marharyta 2.pdf

Victoriaia Andrushchenko.jpg

Бубнова Катерина.jpg

Бужин Ельвіра.jpg

Дачій Ростислав .jpeg

Дерев'янка Анастасія .jpg

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



Go Caroling Day

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



Конкурс Різдвяної стіннівки  
'Christmas Story'

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



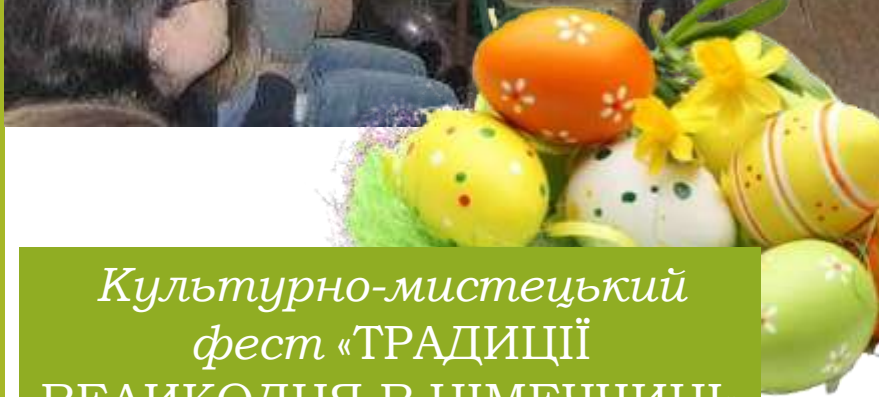
*Christmas  
Celebration*

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*St Valentine's Day*

# ПОЗАНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*Культурно-мистецький  
фест «ТРАДИЦІЇ  
ВЕЛИКОДНЯ В НІМЕЧЧИНІ»*

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



## HAPPY EASTER!

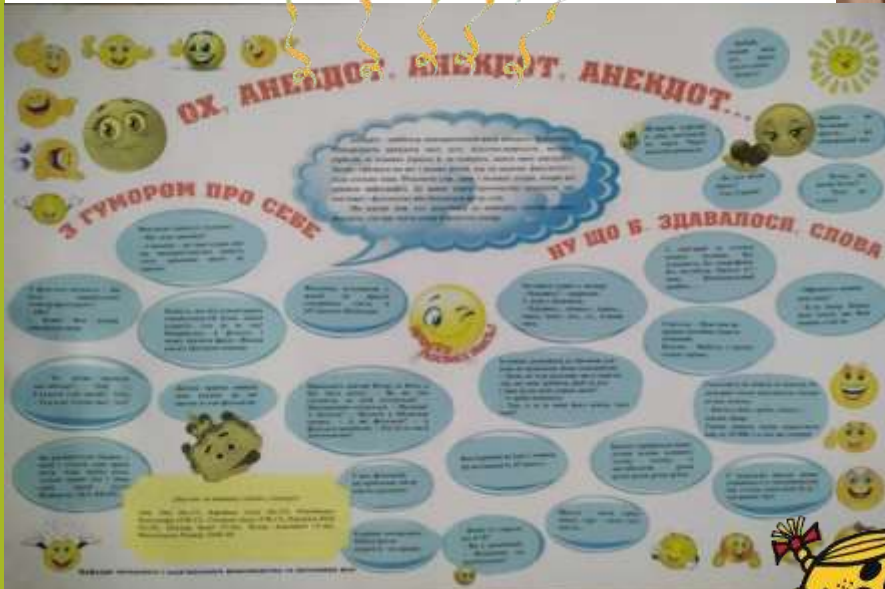
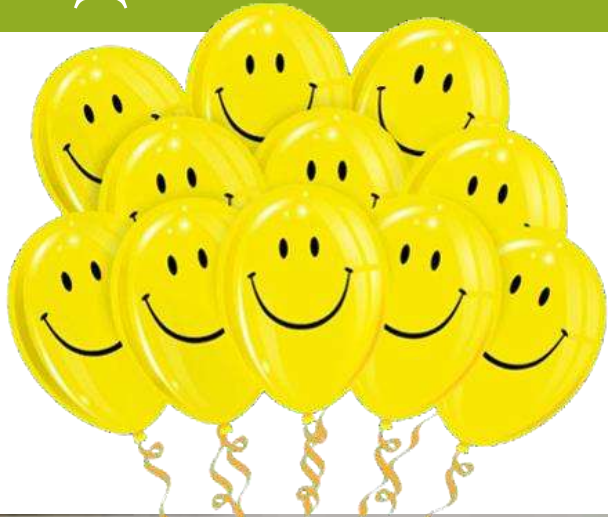
What a lovely day today!  
Happy Easter comes.  
Everybody whispers prays —  
Let life be like dance.

Let all children smile much,  
World will be with sun.  
Happy Easter, Saint God's touch,  
There are wealth and fun.



Конкурс віртуальної  
Великодньої листівки

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



Конкурс  
лінгвістичного анекдоту





# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Від 2010 року  
Міжнародний день  
англійської мови  
щороку  
відзначається  
23 квітня.  
ООН обрала саме  
таку дату,  
оскільки в цей  
день народився  
великий  
англійський  
письменник і поет  
Вільям Шекспір.*



*English Language Day*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Конкурс на кращий  
англомовний переклад  
та ілюстрацію до  
сонетів Вільяма  
Шекспіра*



## ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*Відвідування Полтавського академічного музично-драматичного театру імені Миколи Гоголя*

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

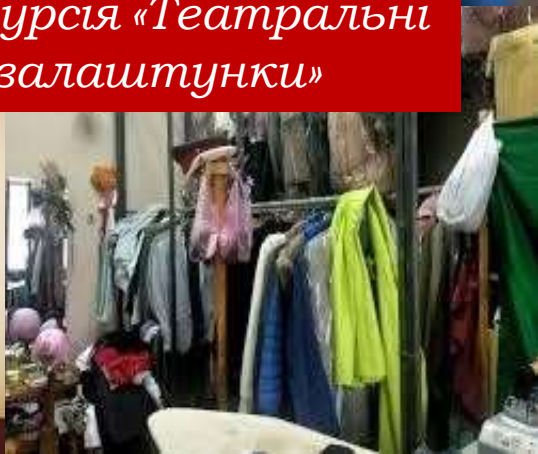


*Відвідування Полтавського  
академічного музично-  
драматичного театру  
імені Миколи Гоголя*

# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*Екскурсія «Театральні залаштунки»*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ

*Краєзнавча екскурсія до музею українського весілля*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*Англійськомовна  
екскурсія  
"My Unique Poltava" в  
межах краєзнавчого  
проекту з туристичного  
країнознавства*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*Екскурсія до музею  
до музею І. П. Котляревського*



# ПОЗНАВЧАЛЬНІ ЗАХОДИ КАФЕДРИ



*Будівля Карлівської середньої школи № 3, де у 1953–1962 рр. працював І. Бабич*



*Краєзнавча експедиція  
«Карлівка в біографії Івана  
Бабича»*

*Дякуємо за увагу!*



© Король Л. Л.  
© ПНПУ імені В. Г. Короленка

У дизайні презентації використано зображення з колекцій  
інформаційних ресурсів відкритого доступу